

**UROCZYSTOŚĆ OBJAWIENIA PAŃSKIEGO / EPIPHANY OF THE LORD**

Każdy z nas musi w życiu pokonać drogę, jaką przebyli Mędrcy, o których opowiada dzisiejsza Ewangelia. Jest nią nieustanne, cierpliwe i czasem żmudne poszukiwanie Boga. Zawiera się to w Bożym planie zbawienia, jak jest to nam ukazane w drugim czytaniu. Gwiazda towarzysząca Mędrcom jest symbolem wewnętrznego światła wiary, która prowadzi do Chrystusa. W Jezusie wypełniają się obietnice Starego Testamentu, a Jego światło, zgodnie z tym, co przepowiada prorok Izajasz w pierwszym czytaniu, rozprzestrzenia się na wszystkie narody.

Offering ourselves in humble adoration before Jesus enables us to shine like stars, leading many to Him. Magi from the East were led by the star to Jesus where they prostrated themselves in humble adoration and offered Him gifts fit for the king. May we, likewise, humbly adore our Savior, offering our gift of love. With hearts filled with such love we will shine like stars, helping others to find Christ.

**OPLATEK PARAFIALNY**

W niedzielę, **8 stycznia 2023** zapraszamy wszystkich parafian na doroczny opłatek do Domu Polskiego SPK **na godz. 14:00**. W programie: "Jasełka" w wykonaniu uczniów z Polskiej Szkoły, dzielenie się opłatkiem, poczęstunek i wspólne kolędowanie.

**REKOLEKCJE OBLACKIE**

W dniach **od 10 do 13 stycznia** nie będą odprowadzane Msze św. ze względu na wyjazd kapłanów na rekolekcje.

**POMOC BEZDOMNYM**

Inicjatywa pomocy bezdomnym pod nazwą "Greater Love" jest organizowana przez młodzież z parafii św. Klemensa w Ottawie. Za tydzień 15 stycznia po każdej Mszy św. w naszym kościele będą wystawione pudełka koło drzwi wejściowych, do których będzie można wrzucać rekawiczki. Zostaną one przekazane przez młodzież bezdomnym, podczas ich cotygodniowej dystrybucji kanapek. Prosimy o włączenie się do tej inicjatywy. Bezdomni będą wdzięczni za Wasze dary.

**"Benedykcje, wierny przyjacielu Oblubieńca, niech Twoja radość będzie doskonała, gdy będziesz słyszał Jego głos ostatecznie i na zawsze"** - tymi słowami Franciszek zakończył swe kazanie podczas Mszy św. pogrzebowej na placu św. Piotra za duszę śp. papieża seniora.



31 grudnia 2022 roku zmarł Ojciec Święty Benedykt XVI. Mimo że papież powrócił do domu Ojca, pozostawił nam wiele wspaniałych, ponadczasowych myśli, z których wierni mogą wyciągać lekcje każdego dnia.

**PARISH "OPLATEK"**

The annual Parish "Opłatek" will take place on Sunday, **January 8 2023 at 2:00 pm** at Dom Polski SKP, 379 Waverley Street. The program consists of the Nativity Play "Jasełka", refreshments and carolling.

**OBLATES RETREAT**

There will be **no Mass from January 10 to January 13** as our priests will be away on the Oblates Retreat.

**HELP FOR THE HOMELESS**

The homeless outreach initiative called "Greater Love" is organized by the youth of St. Clement Parish in Ottawa. Next week, on January 15, after each Holy Mass in our church will be boxes near the front door if anyone would like to join this initiative. We are accepting donations of gloves, which youth will give to the homeless alongside their weekly sandwich distribution. Our homeless neighbors will be grateful for your donations.

**MSZA ŚW. Z OKAZJI 160 ROCZNICY POWSTANIA STYCZNIOWEGO**

za poległych i zesłanych powstańców, odbędzie się w sobotę 21 stycznia 2023 o godz. 17:00. Po Mszy św., The Oskar Halecki Institute in Canada zaprasza na wieczór poświęcony Arturowi Grotterowi (wykład, film i wystawa sztuchów A. Grottergera).

**"Each of us is the result of a thought of God. Each of us is willed.**

**Each of us is loved. Each of us is necessary."**

**Pope Benedict XVI**

**INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS**

**Sobota / Saturday - January - 7- styczeń, 2023**

17:00 Za ś.p.† Irenę Hajduga w 1-szą rocznicę śmierci - od dzieci

**UROCZYSTOŚĆ OBJAWIENIA PAŃSKIEGO / EPIPHANY OF THE LORD**

**Niedziela / Sunday - January - 8 - styczeń 2023**

8:00 Za ś.p.† Jarosława Frąckowiaka w 10-tą rocznicę śmierci oraz za ś.p.† Martę i Stefana

9:30 Za rodziców Białowąs

11:00 O Boże błogosławieństwo dla rodziny Klimkowskich

12:30 Za Parafian

**Od 10 do 13 stycznia nie będzie Mszy świętych.  
There will be no Holy Masses from 10 to 13 January.**

**Sobota / Saturday - January - 14- styczeń, 2023**

17:00 Za ś.p.† Jerzego Paluch - Wanda

**II NIEDZIELA ZWYKŁA / II SUNDAY IN ORDINARY TIME**

**Niedziela / Sunday - January - 15- styczeń 2023**

8:00 Za Parafian

9:30 Za ś.p.† Władysława Bala- Frances Sztuka

11:00 O Łaskę wiary i uzdrowienie Roberta- żona z córką

12:30 Za ś.p.† Bogusławę Jabłońską w rocznicę śmierci - syn z rodziną

**Wtorek / Tuesday - January -17 styczeń, 2023**

19:00 Za zmarłych z rodziny Znamirowski i Szkaradkiewicz

**Środa / Wednesday - January -18- styczeń, 2023**

19:00 1. O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Sary z okazji urodzin

2.O Boże błogosławieństwo, potrzebne łaski i opiekę Matki Najświętszej dla Sebastiana z okazji imienin- rodzice

3. O Boże błogosławieństwo, potrzebne łaski i opiekę Matki Najświętszej dla Kasi z okazji urodzin - rodzice

4. Za ś.p.† Leonarda Młynarczyk w 5-tą rocznicę śmierci- córka z rodziną

5. Za ś.p.† Edzia Kustra i za ś.p.† Jerzego Paluch- od przyjaciół

**Czwartek / Thursday - January - 19 - styczeń, 2023**

19:00 W pewnej sprawie aby Wola Boża się wypełniła

**Piątek / Friday - January - 20- styczeń, 2023**

19:00 Dziękczynna od Bożeny i Michała

**Sobota / Saturday - January - 21- styczeń, 2023**

17:00 Za Ojczyznę i wszystkich, którzy zginęli i walczyli za wolność podczas Powstania Styczniowego w 160 - tą rocznicę wybuchu powstania - Instytut im. Oskara Haleckiego w Kanadzie

**III NIEDZIELA ZWYKŁA / III SUNDAY IN ORDINARY TIME-**

**Niedziela / Sunday - January - 22 - styczeń 2023**

8:00 Za ś.p.† Pawła i Genowefę Pomagiel i ich córkę Zdzisławę - córka Wanda

9:30 Za Parafian

11:00 Z okazji 70-tych urodzin o Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Marii Hanusiewicz

12:30 Za ś.p.† Stanisławę i Franciszkę Matuszewskich, oraz Stefanię Hinz z prośbą o łaskę wiecznego zbawienia - syn i wnuczka z rodziną

**Wtorek / Tuesday - January -24 styczeń, 2023**

19:00 Za ś.p.† Andrzeja Woźniaka w 3-cią rocznicę śmierci- brat z rodziną

**Środa / Wednesday - January -25- styczeń, 2023**

19:00 1.

**Czwartek / Thursday - January - 26- styczeń, 2023**

19:00 Za ś.p.† Bogusława Korutowskiego, kochanego tatę i dziadka - od córki i wnuków

**MODLITWA ZA ZMARŁYCH**

**W ostatnim czasie odeszła do Pana :**

**ś.p.† EWA KOMARNICKA**

*Wieczne odpoczywanie racz jej dać Panie. A światłość wiekuista niechaj jej świeci. Niech odpoczywa w pokoju wiecznym. Amen. / Eternal rest grant unto her, O Lord, and let perpetual light shine upon her. May she rest in peace. Amen.*

**KOLEKTA**

**Matki Bożej Rodzicielki / Mary, Mother of God -**

**\$ 7, 826.28**

**Boże Narodzenie / Christmas Collection \$ 13, 348.76**

**SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! / THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!**

**PROJEKT 2010**




- Pożyczka z Archidiecezji \$ 1,577,698  
- Miesięczna rata \$ 8,111.44  
- Dług na dzisiaj \$ 895,861

**Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!**

**PROJECT 2010**

- Loan from Archdiocese \$ 1,577,698  
- Monthly payment \$ 8,111.44  
- Balance Owed \$ 895,861

**We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!**

<p><b>TOM'S</b> <b>Plumbing &amp; Heating</b> MASTER PLUMBER SPECIALIZING IN REPLACEMENTS &amp; INSTALLATIONS <b>Tel. 613-227-9634</b> <b>www.Ottawa-Plumber.com</b> TomsPlumbing@Bell.net</p>	<p><b>GOLDART</b> <b>JEWELLERY STUDIO</b> Projektowanie i wykonanie biżuterii Naturalne kamienie szlachetne Pierścienie zaręczynowe Obrączki ślubne Sygnety Serdecznie zapraszamy! <b>722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333</b> GOLDART.CA</p>		<p><b>KOMPUTERY</b> <b>NAPRAWA</b> <b>Marcin Polanski</b> <b>www.komputerski.com</b> <b>Desktops / Laptops</b> <b>Custom Build / Upgrade</b> <b>613-407-4580</b> komputerskiemail@gmail.com</p>	<p><b>Direct Travel</b> Ewa Bielińska oferuje: - bilety lotnicze - również w sytuacjach nagłych - atrakcyjne ceny na wakacje indywidualne i grupowe - rezerwacje hoteli - wynajem samochodów  <b>ZANIM ZAKUPISZ BILET SPRAWDŹ NASZE CENY!</b> TEL: 1-800-263-1163 TEL: (514) 313-5966 CELL: (514) 910-2594 E-MAIL /BIURO/: ebielinski@dt.ca ewa.bielski@gmail.com www.DT.CA</p>	
<p><b>DR HALINA KUBICKA</b> Lekarz Dentysta <b>Tel.: 523-8755</b> <b>Cell: 863-1219</b> drkubickadentalcare@gmail.com <b>www.yourottawadentist.com</b> * Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja</p>	<p><b>KOWALSKI</b> <b>HEARING SOLUTIONS</b> <b>Agnieszka Kowalski</b> H.I.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB. ODSP <b>Badania słuchu, aparaty słuchowe</b> 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet <b>(613) 424-8600</b></p>	<p><b>ZAPRASZAMY NA ZAKUPY</b> Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering. <b>5 Bayward Market Square - 613-237-0151</b> <b>300 Richmond Road - 613-695-7600</b></p>			
<p><b>Polka Delicatessen</b> 1574 Walkley Rd. <b>613-260-2546</b> Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00</p>	<p><b>CONTINENTAL DELI</b> Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garniarskie. <b>Otwarte 7 dni w tygodniu.</b> <b>ADAM'S SAUSAGES &amp; MEAT PRODUCTS</b> 1437 Michael St. 613-749-3336 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.</p>	<p><b>HEATING, AIR CONDITIONING REFRIGERATION</b> Service - Instalation Furnaces - A/C - Boilers - Pool Heaters <b>B&amp;B MECHANICAL INC.</b> <b>Bogdan Adam Bronicki</b> <b>613-853-0532</b></p>	<p><b>ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC</b> 202-200 Rideau Terrace tel. 613-744-4188 <b>Barbara Stefanska R.P.T. M.P.H.Ed.</b> Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser, akupunktura, masaz R.M.T. Indywidualny program cwiczen (video)</p>		
<p><b>DOMY POGRZEBOWE - KELLY</b> <b>Kelly Funeral Homes</b> by Arbor Memorial 585 Somerset St. W. 2313 Carling Ave. <b>613-235-6712 613-828-2313</b> 1255 Walkley Rd. 3000 Woodroffe Ave. <b>613-731-1255 613-823-4747</b> 2370 St. Joseph Blvd. 580 Eagleson Rd. <b>613-837-2370 613-591-6580</b></p>		<p><b>Maria Dycha</b> Courtier Immobilier <b>819-209-2289</b> mariadycha@royallepage.ca <b>ROYAL LEPAGE</b> Valée de l' <b>OUTAOUAIS</b></p>	<p><b>WHELAN</b> <b>FUNERAL HOME</b> <b>Sean P. Copeland</b> Funeral Director 515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 <b>613-233-1488</b> <b>www.whelanfuneralhome.ca</b> information@whelanfuneralhome.ca</p>		
<p><b>AANA HEATING &amp; COOLING</b> Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków <b>Andrzej Kozłowski</b> C: (613) 292 1627 andrzej.kozlowski@rogers.com</p>	<p><b>TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE</b> Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) <b>Ewa Wasilewska</b> <b>266-2771/ 820-5943</b> Tłumaczka przy Citizenship &amp; Immigration, Refugee Board</p>	<p><b>PASIEKA WISEŁKA</b> miód z terenów Marlborough Conserving Forest (Lanark County) <b>WIKTOR</b> <b>613.692.8210</b></p>	<p><b>GLOBE</b> <b>CONSTRUCTION</b> <b>DRZWI GARAŻOWE</b> *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż <b>Leszek Lazur</b> <b>Tel.: 841-5803 (h)</b> Cell: 862-5803</p>	<p><b>BAŁTYK DELIKATESY</b> 935 Carling Ave <b>613-761-7450</b> Wysyłamy paczki do Polski Polecamy szeroki wybór wędlin &amp; wyroby delikatesowe Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:30 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:00 - 14:00</p>	<p><b>Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA</b> F.R.C.P.[C] <b>LEKARZ PEDIATRA</b> 37 Thornclyff Place Nepean, ON K2H 6L5 <b>613-596-1993</b></p>
<p><b>BOGDAN AUTO SERVICE</b> <b>NAPRAWY SAMOCHODÓW</b> Przeeglądy, Diagnostyka <b>BOGDAN I PAWEŁ BOBER</b> 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 <b>613-841-2039</b></p>	<p><b>BEECHWOOD</b> Funeral, Crematory and Cemetery Services <b>Tania Turpin</b> <b>Family Services &amp; Polish Cemetery Liaison</b> Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca</p>		<p><b>***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI***</b>  <b>EMERALD AWARD 2021</b> TOP 3% IN CANADA <b>ROYAL LEPAGE</b> Performance Realty <b>Paul Gzan</b> REAL ESTATE BROKER (B.Comm) <b>(613) 262-1286 (cell)</b> PAUL@NEWOTTAWAHOMES.CA</p>		
<p><b>Usługi Maklerskie</b> <b>ROYAL LEPAGE</b> Performance Realty <b>basia.ca</b>  <b>PRESIDENT'S GOLD</b> Dowiedz się o cenach sprzedaży nieruchomości w Twojej najbliższej okolicy Telefon: 613-316-6464</p>		<p><b>Kasia</b> GRODZKI SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE* SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST Kupno · Sprzedaż · Wynajem <b>Pilon Group</b> RE/MAX HALLMARK REALTY <b>613.218.7158</b> Kasia@PilonGroup.com</p>	<p><b>GRANITE WORKS</b> Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers <b>Pawel Ostrowski</b> <b>613-276-4617</b> <b>613-627-9128</b></p>		
<p><b>Usługi Maklerskie</b> <b>ROYAL LEPAGE</b> Performance Realty <b>basia.ca</b>  <b>PRESIDENT'S GOLD</b> Dowiedz się o cenach sprzedaży nieruchomości w Twojej najbliższej okolicy Telefon: 613-316-6464</p>		<p><b>ucuykc</b> <b>Khrystyna Levus</b> Branch Manager <b>613-288-0206</b> 476 Holland Ave, Ottawa • Mortgages • GICs/TFSA/RRSP/RRIF • Loans • Personal &amp; Business Accounts</p>	<p><b>PINECREST AND COLE FUNERAL</b> Services COLE FAMILY OWNED SINCE 1924 2500 Baseline Rd, Ottawa <b>613-831-7122</b> <b>www.funeralservices.com</b></p>	<p><b>Magdalena Godula</b> PhD, RP <b>PSYCHOTERAPEUTA</b> <b>613-241-9179</b> <b>www.glebepsychotherapy.com</b> ponad 20 lat doświadczenia sesje w językach angielskim i polskim</p>	